



## DODATOK č. 1

k ZMLUVE č. E381 08U01 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie  
zo dňa 15.12.2021

(ďalej len „**dodatok**“)

### Článok I. Zmluvné strany

#### Poskytovateľ dotácie:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo účtu vo formáte IBAN:

SWIFT:

(ďalej len „fond“)

#### Environmentálny fond

Nevädzová 806/5, 821 01 Bratislava

30796491

2021925774

Ing. Ľubomír Vačok, generálny riaditeľ

Štátna pokladnica

SK09 8180 0000 0070 0021 4051

SPSRSKBA

a

#### Prijemca dotácie:

Sídlo:

IČO:

Štatutárny zástupca:

Bankové spojenie:

Číslo samostatného bankového účtu vo formáte  
IBAN:

SWIFT:

(ďalej len „prijemca dotácie“)

(ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

#### Obec Martovce

Martovce 14, 947 01 Hurbanovo 1

okres: Komárno

00306568

Ing. István Keszeg

starosta obce

Prima banka Slovensko, a.s.

SK77 5600 0000 0038 0402 5004

KOMASK2X



## Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 15.12.2021 Zmluvu č. E381 08U01 o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „**zmluva**“).
2. Zmluvné strany sa za podmienok uvedených v tomto dodatku dohodli na nasledovnej zmene v ustanoveniach zmluvy.

## Článok III. Predmet dodatku

1. Týmto dodatkom sa menia nasledovné ustanovenia zmluvy:

### **Znenie Článku IV. bod 3. zmluvy sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:**

3. Podrobný opis činností a prác realizovaných na projekte v rámci oprávneného obdobia  
Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité na realizáciu:  
PS 01 ČOV - strojnotechnologická časť (čerpádlá, hladinové snímače, miešadlo, doplnenie a sfunkčnenie zariadení)  
PS 02 ČOV - elektrotechnologická časť (dopojenie chýbajúcich zariadení a snímačov, kontrola a sfunkčnenie stávajúcich zariadení)  
SO 05 ČOV - terénne a sadové úpravy (prísyp okolo funkčných objektov, svahovanie, hutnenie a zatrávenie).

Uvedené činnosti a práce budú realizované v súlade s rozpočtom projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 4 tejto zmluvy (ďalej len „rozpčet“).

Opis činností a prác špecifikovaný v tomto bode bude realizovaný:

- a) v zmysle dokumentácie uvedenej v Článku IV. bod 1. zmluvy,
- b) v súlade s rozpočtom projektu (príloha č. 4 zmluvy).

V prípade akýchkoľvek pochybností zmluvných strán pri výklade rozsahu a opisu činností a prác, ktoré majú byť vykonané v rámci oprávneného obdobia, financovanie ktorých je účelom poskytnutia dotácie podľa tejto zmluvy, sú zmluvné strany viazané špecifikáciou projektu.

### **Znenie Článku IV. bod 4. zmluvy sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:**

4. Dodávateľa projektu

Obchodné meno:	EURO-recykling, s.r.o.
Sídlo:	Letná 45, 040 01 Košice
IČO:	36586463
Registrácia:	Okresný súd Košice I
Oddiel: Sro	Vložka č.:15639/V
Zmluva o dielo č.:	03/2022
Zo dňa:	24.3.2022

(ďalej len „**dodávateľ/dodávateľia**“ a ďalej len „**dodávateľ'sko-odberateľ'ská zmluva**“)



**Znenie Článku IV. bod 6. zmluvy sa ruší v plnom rozsahu.**

**Znenie Článku XII. bod 1. zmluvy sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:**

Za porušenie zmluvy zo strany príjemcu dotácie podstatným spôsobom sa rozumie:

- a) porušenie ktoréhokoľvek z nasledovných ustanovení zmluvy, ako aj len časť príslušných ustanovení: Článok III. bod 4., Článok IV. bod 5., Článok V. bod 2 b), 6., 7., 8., Článok VI. bod 2., 3., 5., 6., 9., 10., Článok VII. bod 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 10., 11., 12., 13., 14., 17., 18., Článok VIII. bod 6., Článok XIV. bod 2., Článok XV. bod 1., 2., 3.,
- b) porušenie ktoréhokoľvek z nasledovných ustanovení uvedených v dokumente Priebehové podmienky k zmluve /príloha č. 3/: Článok I. bod 1., 2., 3., 4.,
- c) porušenie ktoréhokoľvek z nasledovných ustanovení uvedených v dokumente Protikorupčná doložka /príloha č. 2/: bod 1, 2., 3., 4.,
- d) ak sa ktoréhokoľvek z prehlásení príjemcu dotácie podľa Článku X. bod 1., 2., 3., 6., 7. tejto zmluvy ukáže kedykoľvek po uzavretí tejto zmluvy ako nepravdivé,
- e) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že táto bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov alebo dokumentov predložených zo strany príjemcu dotácie,
- f) ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáčeniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo,
- g) porušenie ustanovenia Článku IV. bod 5 zmluvy, Článku VII. bod 15., 16. a/alebo ak sa prehlásenie príjemcu dotácie podľa Článku X. bod 4., 5. zmluvy ukáže kedykoľvek po uzavretí tejto zmluvy ako nepravdivé.

**Týmto dodatkom sa novou neoddeliteľnou prílohou č. 4 zmluvy stáva dokument - Rozpočet.**

**Článok IV.  
Záverečné ustanovenia**

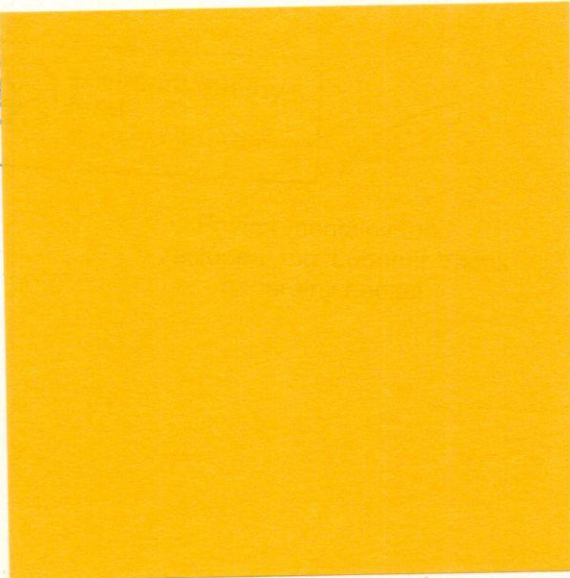
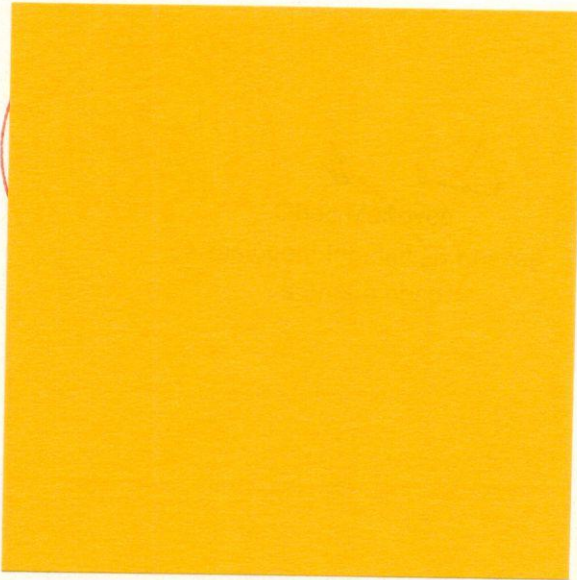
1. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú platné v plnom rozsahu a bez zmeny.
2. Príjemca dotácie podpisom tohto dodatku berie na vedomie, že udelenie súhlasu fondu s uzatvorením tohto dodatku:
  - sa nepovažuje za vykonanie kontroly procesu verejného obstarávania, kontroly súladu finančnej operácie so zákonom o verejnom obstarávaní, právom SR a ani nenahrádza stanovisko fondu k procesu kontroly pravidiel a postupov verejného obstarávania stanovených v zákone o verejnom obstarávaní
  - nie je dotknutá výlučná a konečná zodpovednosť príjemcu dotácie ako verejného obstarávateľa pri dodržaní všeobecne záväzných právnych predpisov SR, základných princípov verejného obstarávania a zmluvy.
3. Tento dodatok sa vyhotovuje v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno vyhotovenie dostane príjemca dotácie a dve vyhotovenia dostane fond.
4. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
5. Osoby podpisujúce dodatok vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.



6. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sa stáva príloha:  
Príloha č. 4: Rozpočet

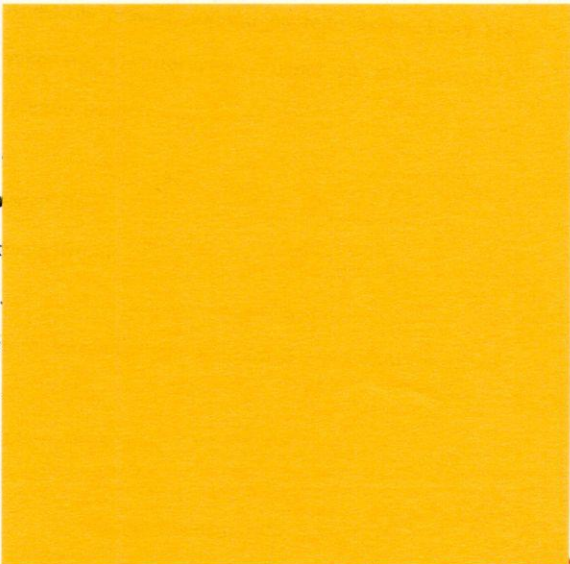
V Martovciach, dňa *11.5.2022*

V Bratislave, dňa *17.5.2022*



Číslo v osvedčovacej knihe *173/2022*

**OBEC MARTOVCE**



\*) nehodiace sa prečiarknite





## Krycí list rozpočtu v EUR

Príloha č. 4

Stavba : MARTOVCE, obecná ČOV "DUCI" pre 1000 EO

Miesto: Martovce

JKSO :

Rozpočet:

Zmluva č.:

Spracoval: Krivda

Dňa: 20.04.2022

Odberateľ: Obec Martovce

IČO: 00306568

94701 Hurbanovo 1

DIČ:

Dodávateľ: EURO-recykling s.r.o. Košice

IČO: 36586463

04001 Košice

DIČ: 2021942901

Projektant: Ing. František Németh, autorizovaný stavebný inžinier

IČO:

DIČ:

0

0

0

0

0

0

A	ZRN	Konštrukcie	Špecifikovaný materiál	Spolu ZRN	B	IN - Individuálne náklady	
1	HSV:	72 860,17	3 084,61	75 944,78	6	Práce nadčas	0,00
2	PSV:	5 962,65	1 294,89	7 257,54	7	Murárske výpomocce	0,00
3	MCE:	9 239,94	5 451,48	14 691,42	8	Bez pevnej podlahy	0,00
4	Iné:	0,00	0,00	0,00	9		0,00
5	Súčet:	88 062,76	9 830,98	97 893,74	10	Súčet riadkov 6 až 9:	0,00

C	NUS - náklady umiestnenia stavby			D	ON - ostatné náklady		
11	Zariadenie staveniska	0,00 %	0,00	16	Ostatné náklady uvedené v rozpočte		0,00
12	Prevádzkové vplyvy	0,00 %	0,00	17	Inžinierska činnosť		0,00
13	Sťažené podmienky	0,00 %	0,00	18	Projektové práce		0,00
14		0,00 %	0,00	19			0,00
15		Súčet riadkov 11 až 14:	0,00	20	Súčet riadkov 16 až 19:		0,00

projektant, rozpočtár cenár	pečiatka:	E	Celkové náklady	
podpis:		21	Súčet riadkov 5, 10, 15 a 20:	97 893,74
dátum:		22	DPH 20% z:	0,00
		23	DPH 0% z:	0,00
		24	Súčet riadkov 21 až 23:	97 893,74
		F	Odpočet - prípočet	0

odberateľ, obstarávateľ

dodávateľ, zhotoviteľ

podpis:

podpis:

dátum:

dátum:

pečiatka:

pečiatka:

Obec Martovce

Projektant: Ing. František Németh, autorizovaný stavebný inžinier  
Staviteľ: EURO-recykling s.r.o. Košice

Spracoval: Krivda

JKSO :

Dátum: 20.04.2022

Objekt: Stavba : MARTOVCE, obecná ČOV "DUCI" pre 1000 EO

### Rekapitulácia rozpočtu v EUR

Popis položky, stavebného dielu, remesla	Konštrukcie	Špecifikovaný materiál	Spolu	Hmotnosť v t	Suť v tonách	Nh
				Spolu	Spolu	Spolu
1 - ZEMNE PRÁCE spolu:	56 022,39	3 084,61	59 107,00	1,56838	0,000	1 328,035
6 - ÚPRAVY POVRCHOV, PODLAHY, VÝPLNE spolu:	8 457,24	0,00	8 457,24	11,69331	0,000	192,573
9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE spolu:	8 380,54	0,00	8 380,54	0,00000	10,862	362,635
PRÁCE A DODÁVKY HSV spolu:	72 860,17	3 084,61	75 944,78	13,26169	10,862	1 883,243
767 - Konštrukcie doplnk. kovové stavebné spolu:	698,30	1 294,89	1 993,19	0,01363	0,400	15,491
783 - Nátery spolu:	5 264,35	0,00	5 264,35	0,06956	0,000	228,661
PRÁCE A DODÁVKY PSV spolu:	5 962,65	1 294,89	7 257,54	0,08320	0,400	244,151
M23 - 157 Montáž potrubia spolu:	619,11	0,00	619,11	0,00026	0,000	2,676
272 - Vedenie rúrové vonkajšie spolu:	3 583,08	0,00	3 583,08	0,00000	0,000	95,204
270 - Montáž potrubia spolu:	5 037,75	5 451,48	10 489,23	0,04965	0,000	122,427
PRÁCE A DODÁVKY M spolu:	9 239,94	5 451,48	14 691,42	0,04991	0,000	220,307
Rozpočet celkom:	88 062,76	9 830,98	97 893,74	13,39479	11,262	2 347,702



Projektant: Obec Martovce  
 Projektant: Ing. František Németh, autorizovaný stavebný inžinier  
 Dodávateľ: EURO-recykling s.r.o. Košice

Spracoval: Krivda  
 JKSO :  
 Dátum: 10.04.2022.03.2022

Stavba : MARTOVCE, obecná ČOV "DUCI" pre 1000 EO

### Prehľad rozpočtových nákladov v EUR

Por. číslo	Kód cen.	Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Spolu	DPH %
<b>PRÁCE A DODÁVKY HSV</b>								
<b>1 - ZEMNE PRÁCE</b>								
1	001	111201101	Odstránenie krovin a stromov s koreňmi do 1000 m2	1 146,500	m2	2,38	2 728,67	20
2	272	111251111	Drvenie odrezaných konárov do 100 mm s odvozom a zložením do 20 km	218,663	m3	234,89	51 361,75	20
3	272	180402111	Založenie parkového trávnikar výsevom v rovine	972,087	m2	0,91	884,60	20
4	MAT	005724000	Zmes trávna parková sídlisková	194,417	kg	6,11	1 187,89	20
5	231	183101215	Výkop jamiek v výmeneu pôdy do 50%, objemu 0,125-0,40 m3 v rovine	14,000	kus	24,58	344,12	20
6	MAT	103311000	Rašelina čistá 80 l bal. PE	28,000	kus	15,91	445,48	20
7	231	183403113	Obrobenie pôdy frézovaním v rovine	972,087	m2	0,12	116,65	20
8	231	184102111	Vysadenie dréviny s balom v rovine priemer balu 100-200 mm	14,000	kus	2,38	33,32	20
9	MAT	026511080	Breza Betula verrucosa	14,000	kus	103,66	1 451,24	20
10	231	184202112	Ukotvenie drévin kolmi, priemer kola do 100 mm, dĺžka 2-3 m	14,000	kus	16,75	234,50	20
11	231	184807111	Ochrana stromov debnením, zhotovenie	14,000	m2	22,77	318,78	20
<b>1 - ZEMNE PRÁCE spolu:</b>				59 107,00			59 107,00	
<b>6 - ÚPRAVY POVRCHOV, PODLAHY, VÝPLNE</b>								
12	015	610451133	Vnútorná omietka cem. čist., nádrží, žľabov pl. rovinné, hladidlo oceľové	185,850	m2	21,38	3 973,47	20
13	011	631319175	Prípl. za stiahnutie povrchu mazaniny pred vlož. výstuže hr. do 24 cm	26,162	m3	3,39	88,69	20
14	011	631351101	Debnenie stien, rýh a otvorov v podlahách zhotovenie	10,500	m2	12,09	126,95	20
15	011	631351102	Debnenie stien, rýh a otvorov v podlahách odstránenie	10,500	m2	3,51	36,86	20
16	011	631362021	Výstuž betónových mazanin zo zvarovaných sietí Kari	1,774	t	2 385,16	4 231,27	20
<b>6 - ÚPRAVY POVRCHOV, PODLAHY, VÝPLNE spolu:</b>				8 457,24			8 457,24	
<b>9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE</b>								
17	013	967023693	Prisekanie kam. alebo iných plôch s tvrdým povrchom nad 2 m2	285,850	m2	15,31	4 376,36	20
18	272	979082213	Vodorovná doprava sute po suchu do 1 km	80,700	t	1,79	144,45	20
19	321	979082319	Priplatok za ďalších 1000 m presunu po suchu	569,800	t	3,25	1 851,85	20
20	272	979087212	Nakladanie sute na dopravný prostriedok	80,700	t	5,20	419,64	20
21	013	97913-14155	Poplatok za prenájom kontajnera objemu 7,0 m3	5,000	Deň	37,20	186,00	20
22	011	998012021	Presun hmôt pre budovy monolitické výšky do 6 m	74,946	t	18,71	1 402,24	20
<b>9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE spolu:</b>				8 380,54			8 380,54	
<b>PRÁCE A DODÁVKY HSV spolu:</b>				75 944,78			75 944,78	
<b>PRÁCE A DODÁVKY PSV</b>								
<b>767 - Konštrukcie doplnk. kovové stavebné</b>								
23	767	767590120	Montáž podlahových konštrukcií roštov skrutkovaním	272,659	kg	1,80	490,79	20
24	MAT	767 980014	Pororošt pozinkovaný oká 30x30 mm, plocha do 1,0 m2	11,603	m2	111,60	1 294,89	20
25	767	767920260	Montáž vrát a vratok v oplotení na stĺpky oceľové do 15 m2	1,000	kus	122,25	122,25	20
26	767	767920860	Demontáž vrát v oplotení do 20 m2	1,000	kus	85,26	85,26	20
<b>767 - Konštrukcie doplnk. kovové stavebné spolu:</b>				1 993,19			1 993,19	
<b>783 - Nátery</b>								



### Prehľad rozpočtových nákladov v EUR

Por. číslo	Kód cen.	Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Spolu	DPH %
27	783	783201821	Odstránenie náterov z kov. stav. doplnk. konštr. opálením	224,397	m2	11,47	2 573,83	20
28	783	783225100	Nátery kov. stav. doplnk. konštr. syntet. dvojnás. +1x email	224,397	m2	8,84	1 983,67	20
29	783	783226100	Nátery kov. stav. doplnk. konštr. syntet. základné	224,397	m2	3,15	706,85	20
<b>783 - Nátery spolu:</b>				5 264,35			5 264,35	
<b>PRÁCE A DODÁVKY PSV spolu:</b>				7 257,54			7 257,54	
<b>PRÁCE A DODÁVKY M</b>								
<b>M23 - 157 Montáž potrubia</b>								
30	270	2300110452	Montáž potrubia z rúr oceľových hladkých tr. 11-13 priemer 60,3mm hr. 3,25mm	6,500	m	94,24	612,56	20
31	923	23099-0000	PPIP 23M	5,285	%	1,24	6,55	20
<b>M23 - 157 Montáž potrubia spolu:</b>				619,11			619,11	
<b>272 - Vedenie rúrové vonkajšie</b>								
32	272	803410010	Príprava na tlakovú skúšku vzduchom a vodou do 0,6 MPa	2,000	úsek	229,51	459,02	20
33	272	803420050	Predbežná tlaková skúška vodou 50	85,000	m	14,67	1 246,95	20
34	272	803440050	Hlavná tlaková skúška vzduchom 0,6 MPa 50	85,000	m	3,43	291,55	20
35	272	803490200	Čistenie potrubí do DN 200	85,000	m	0,83	70,55	20
36	272	803500050	Odmastenie armatúr 50	6,000	kus	7,17	43,02	20
37	272	803510050	Revízia a repasia armatúr - posúvač do PN 40 do DN 50	5,000	kus	17,87	89,35	20
38	272	805900006	Hodinová zúčtovacia sadzba v tr.6	56,000	hod	24,69	1 382,64	20
<b>272 - Vedenie rúrové vonkajšie - plynovody spolu:</b>				3 583,08			3 583,08	
<b>270 - Montáž potrubia</b>								
39	270	807020050	Dodatočné osadenie rúr. dielov prívarovacích 50	5,000	kus	570,60	2 853,00	20
40	270	807022269	Montáž rúr. dielov prívarovacích tr. 15 nad 1 do 3kg 57 x 3,2	12,000	kus	56,78	681,36	20
41	270	807023269	Montáž rúr. dielov prívarovacích tr. 15 nad 3 do 10kg 57 x 3,2	6,000	kus	80,38	482,28	20
42	270	807031027	Montáž prírubových spojov do PN 6 DN 50	23,000	kus	2,95	67,85	20
43	270	807050011	Montáž uloženia - privarením do 25	85,000	kg	5,41	459,85	20
44	270	807050031	Doplnkové konštrukcie z profilového materiálu zhotovenie a montáž	85,000	kg	5,13	436,05	20
45	270	807070236	Odmastenie armatúr 50	8,000	kus	7,17	57,36	20
46	MAT	23M 316515	Potrubie nerezové 1.4301 DN 50 D57x3,2 mm	15,500	m	26,16	405,48	20
47	MAT	23M 316535	Koleno nerezové 90° 1.4301 DN 50 D57 hr.3,2 mm	4,000	kus	10,35	41,40	20
48	MAT	23M 3194641	PRÍR. PRIVAR S KRKOM PN 6 DN 50 nerez	20,000	kus	32,02	640,40	20
49	MAT	23M 422281	ŠUPÁTKO DN 50 nerez - PN 16	8,000	kus	533,20	4 265,60	20
50	MAT	23M 553015	Skrutka, 1x matka, 2x podložka, 1x vejárová podložka nerez	26,000	kus	3,22	83,72	20
51	MAT	23M 553025	TESNENIE PRÝŽ DN 50	8,000	kus	1,86	14,88	20
<b>270 - Montáž potrubia spolu:</b>				10 489,23			10 489,23	
<b>PRÁCE A DODÁVKY M spolu:</b>				14 691,42			14 691,42	
<b>Rozpočet celkom:</b>				97 893,74			97 893,74	